

よ
よく読んでください

しんにゅうがくせつめいかい がつ ちゅうがっこうにゅうがく こ ほごしゃ
新入学説明会：4月から中学校に入学する子どもの保護者に
にゅうがくまえようい もの じゅんび
入学前に用意しておく物や準備しておくことなど
たいせつ せつめい にほん がっこう せいかつ
大切な説明をします。日本の学校での生活や
べんきょう し たいへん きかい
勉強について知ることができる大変よい機会です。

へいせい ねん がつ にち
平成 年 月 日

ほごしゃ さま
保護者様

ちゅうがっこうちょう
中学校長

しんにゅうがくせいと ほごしゃせつめいかい し
新入学生徒の保護者説明会のお知らせ

このたび、4月に新しく入学なさるお子様の保護者を対象として、入学説明会を行います。
いそが おも しゅっせき
お忙しいことと思いますが、どうぞご出席ください。

1. 日 時: _____ 月 _____ 日 () _____ 時 _____ 分 ~ _____ 時 _____ 分

2. 場 所: _____ 学校

3. 持ち物: ひっきようぐ
・筆記用具
うわづつ うわば
・上靴／上履き(スリッパ)
・その他()

※ 学校には、駐車場がありませんので、お車での来校はご遠慮下さい。

โปรดอ่านโดยละเอียด

การปฐมนิเทศน์นักเรียนใหม่ (入学説明会)

ทางโรงเรียนจักใช้โอกาสนี้อธิบายเรื่องสำคัญต่างๆเช่นสิ่งของที่ต้องเตรียมหรือ การเตรียมความพร้อมก่อนเข้าศึกษาให้แก่ผู้ปกครองของนักเรียนใหม่ที่จะเข้าเรียนใน ชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นในเดือนเมษายนนี้ และยังถือเป็นโอกาสอันดียิ่งที่ผู้ปกครองจะได้ทราบถึงการใช้ชีวิตและการเรียนในโรงเรียนของประเทศญี่ปุ่นอีกด้วย

ปีเฮเซที่ _____ เดือน _____ วันที่ _____
平成 年 月 日

เรียน ท่านผู้ปกครอง

ผู้อำนวยการโรงเรียนมัธยมต้น _____
(中学校名)

เรื่องแจ้งเพื่อทราบเกี่ยวกับการปฐมนิเทศน์ผู้ปกครองของนักเรียนใหม่

เนื่องในโอกาสที่ทางโรงเรียนจะจัดปฐมนิเทศน์ผู้ปกครองที่มีบุตรหลานซึ่งกำลังจะเข้าเป็นนักเรียนใหม่ของเราตั้งแต่ เดือนเมษายนนี้ ทางโรงเรียนจึงใคร่ขอความกรุณาท่านสละเวลาเพื่อเข้าร่วมการปฐมนิเทศน์โดยพร้อมเพรียงกัน

1. วันเวลา เดือน _____ วันที่ _____ (_____) เวลา _____ : _____ น. ถึง _____ : _____ น.
月 日

2. สถานที่ โรงเรียน _____

3. สิ่งที่ต้องนำมาด้วย

- อุปกรณ์สำหรับจดบันทึก
- รองเท้าสำหรับสวมภายในอาคาร(รองเท้าแตะสำหรับสวมในบ้าน)
- อื่นๆ(_____)

※ เนื่องจากภายในบริเวณโรงเรียนไม่มีที่จอดรถ จึงใคร่ขอความกรุณาจัดใช้รถยนต์ส่วนตัวในการเดินทางมายังโรงเรียน